

# Châtel

Bulletin Municipal de la Mairie de Châtel-Guyon  
N° 44 / Printemps - été 2019



## Une saison sous le signe de l'environnement



### INFOGRAPHIE P.6

Tour d'horizon  
des grands travaux  
lancés cet été

### ANIMATIONS P.14

200 événements  
vont rythmer  
la saison !

### SPORTS P.18

Le Tour d'Auvergne  
fait son retour



## HÔTEL CASTEL-RÉGINA

\*\* NN



3, avenue de Brocqueville - 63140 CHÂTEL-GUYON  
Tél. : 04 73 86 00 15 - Fax : 04 73 86 19 44  
Email : hotelcastelregina@orange.fr

Bar - Brasserie

*Le Glacier*  
**1900**

Glaces - Crêpes

Repas de groupes

Plats à emporter

PMU • FDJ

9, avenue Baraduc • 63140 Châtel-Guyon

**04 73 86 52 01**

steph.mach@orange.fr



# David



Plâtrerie, Peinture,  
Revêtements sols et murs



Châtel-Guyon  
**06.12.2733.17**

Contactez moi pour tous vos devis

CHAUFFAGE  
SANITAIRE  
COUVERTURE  
ZINGUERIE

# TAILLANDIER & Fils

06 10 26 42 03 - 04 73 86 21 92

[www.taillandier-fils.fr](http://www.taillandier-fils.fr)

Châtel-Guyon

Professionnel Gaz • Naturel et Propane • Energies renouvelables

## JACQUET <sup>auri</sup> maçonnerie

NEUF & RENOVATION



Extensions,  
Terrassements,  
Branchements et  
Aménagements Extérieurs,  
Enduits Traditionnels,  
Crépis à l'ancienne,  
Joints de pierres,

Cyrille 06 18 58 15 19

44 avenue des Etats-unis - 63140 CHATEL GUYON

**04 73 86 20 84**

[cyrillejacquet.maconnerie@orange.fr](mailto:cyrillejacquet.maconnerie@orange.fr)



Cabinet BISIO et ASSOCIÉS

S.A.S. de GÉOMÈTRES-EXPERTS  
FONCIER - VRD - SCANNER 3D - BIM

## Laurent RAYNAL

20, rue du Docteur Levadoux  
63140 Châtel-Guyon

04 73 67 99 54

[cabinet.bisio@wanadoo.fr](mailto:cabinet.bisio@wanadoo.fr)

## SARL DARDAT

04 63 01 74 74

06 84 45 15 86

Construire Rénover  
Aménager

*de A à Z ...*

[www.dardat.fr](http://www.dardat.fr)

18, rue du Dr Gübler 63140 CHATELGUYON



VEICULES  
NEUFS ET OCCASIONS

Mécanique toutes marques  
Carrosserie / Pare brise  
Cartes grises



CHÂTEL-GUYON  
AUTOMOBILES

Avenue de l'Europe  
04 73 86 05 04





## ÉDITO



### Sommaire

**EN IMAGES** ..... 4  
**INFOGRAPHIE TRAVAUX** ..... 6  
 Calendrier des travaux du cœur de ville  
**TRAVAUX** ..... 8  
 Tour d'horizon des chantiers 2019



**DOSSIER**  
**Une ville éco-responsable** ..... 11

**ANIMATIONS** ..... 15  
 Une saison estivale haute en couleurs

**SPORTS** ..... 18  
 4 mois de détente à la piscine

**JEUNESSE / ACTION SOCIALE** ..... 21  
 Rencontre avec les Atsem de la ville

**TOURISME** ..... 24  
 Le Resort thermal Aïga sort de terre



## « 10 ans d'actions en faveur de l'environnement ! »

**C**her(e)s habitant(e)s,  
 Alors que le printemps magnifie notre ville arborée, verte et fleurie, l'année 2019 marque les 10 ans du lancement de notre Agenda 21. Cette démarche participative, qui a mobilisé de nombreux habitants et acteurs locaux, a guidé nos actions depuis sa labellisation par l'Etat en 2013.

Et le bilan est à la hauteur de nos ambitions, comme vous le présente le dossier de ce Châtel Info. Châtel-Guyon est aujourd'hui une commune engagée et ses habitants savent se mobiliser pour leur environnement, nous l'avons vu lors de la dernière matinée propre !

Aujourd'hui, les nouveaux projets sont nombreux. Mobilités douces, coulées vertes, jardin partagé, composteur collectif, ateliers de jardinage écoresponsable : nous souhaitons que l'avenir de notre station thermale, en plein renouveau, soit placé sous le signe du respect de l'environnement.

En parallèle des gros chantiers qui vont redessiner notre cité autour du concept de « ville parc » et jusqu'au pôle sportif de la Vouée, nous aurons toujours à l'esprit la préservation de notre cadre de vie, qui fait la spécificité de Châtel-Guyon et la fierté de ses habitants.

C'est au cœur de cet écrin de verdure que vous pourrez profiter, durant toute la saison, de plus de 200 animations proposées gratuitement, du festival Jazz aux Sources aux Récrés du parc, en passant par le Tour d'Auvergne ou les Estivales du parc. Merci à tous les organisateurs d'événements et à tous les bénévoles et partenaires mobilisés pour faire battre le cœur de Châtel-Guyon !  
 Bel été à tous !

**Frédéric Bonnichon**  
 Maire de Châtel-Guyon  
 Conseiller régional Auvergne-Rhône-Alpes



Retrouvez toutes les infos sur [www.chatel-guyon.fr](http://www.chatel-guyon.fr)  
 Suivez l'actualité de la ville sur Facebook : **Châtel-Guyon**  
 sur Twitter : **@Chatel\_Guyon** et sur Instagram : **villechatelguyon**

Châtel info, bulletin municipal de la mairie de Châtel-Guyon  
 Printemps / été 2019 - N°44  
 Mairie de Châtel-Guyon  
 10, rue de l'Hôtel-de-Ville 63140 Châtel-Guyon  
 Tél. 04 73 86 01 88 - [mairie@chatel-guyon.fr](mailto:mairie@chatel-guyon.fr)  
 Directeur de publication : **Frédéric BONNICHON**

Rédaction : Madeleine PORTE, Lucie VIGOUROUX - Maquette :  
 Caroline FRASSON-COCHET - Photos : Ville de Châtel-Guyon,  
 Fred Murol, Stéphane Aumeunier, Amicale Laïque de Riom  
 Imprimerie : L'imprimeur - Imprimé sur papier de qualité  
 écologique PEFC. Ne pas jeter sur la voie publique.



# Retour en images

## PRINTEMPS

Des fleurs, de l'art et du soleil ! Magnifique composition printanière réalisée par les agents des espaces verts de la ville.



## MINÉRAUX

Lors de la 55<sup>e</sup> édition du Salon des Minéraux, les archéologues en herbe se sont entraînés à la découverte des fossiles.



## THÉÂTRE

Après une standing ovation méritée, l'artiste Thomas Solivèrès a rencontré les collégiens de la section Théâtre pour leur confier ses secrets de scène.



## SCOLAIRE

L'ensemble des élèves de l'école de Saint-Hippolyte a assisté au spectacle «3 histoires comme ça » réalisé par la Compagnie Chamboule Touthéâtre.



## CARNAVAL

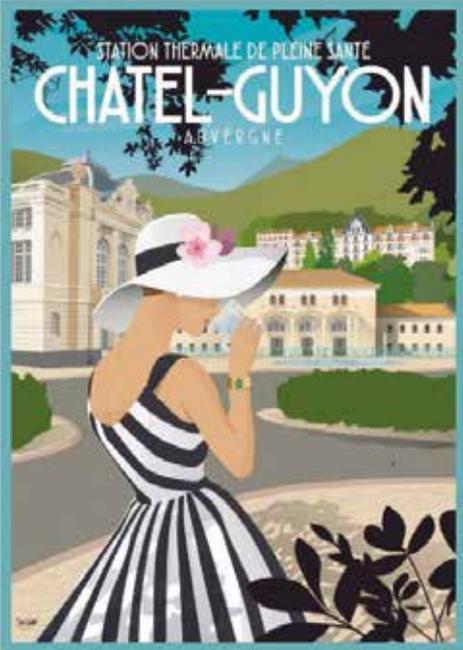
Participation record ! Cette année la recette du Carnaval était sucrée et colorée autour du thème « Gourmandise en folie ».

## RÉSEAUX SOCIAUX

### LE TOP 4

**Châtel-Guyon**  
Publié par Ville Châtel-Guyon (7) · 5 janvier · 🌐

2019 se dévoile ! Découvrez l'affiche vintage et colorée réalisée par "Doc affiches vintage" pour représenter notre belle cité thermale tout au long de l'année 🌞 🌿



STATION THERMALE DE PLÉINE SAINTE  
**CHÂTEL-GUYON**  
AUVERGNE

16 319 Personnes touchées · 3 111 Interactions · [Booster la publication](#)

👍👎🗨️ 304 · 50 commentaires · 182 partages

[J'aime](#) [Commenter](#) [Partager](#)



**Châtel-Guyon**  
Publié par Lucia Vigouroux (1) · 2 mars · 🌐

Tout le monde est en place, le Théâtre De Châtel-Guyon est à son comble ! Clap de début dans 2 minutes sur Paris Première 🎬 🎭



2 470 Personnes touchées · 636 Interactions · [Booster la publication](#)

👍👎🗨️ 63 · 11 commentaires · 11 partages



**Châtel-Guyon**  
Publié par Lucia Vigouroux (1) · 31 mars, 16:57 · 🌐

Quand deux artistes hors du commun se rencontrent au Théâtre De Châtel-Guyon 🎭 🎬 LAYTAL & JoyStar en route vers un nouveau projet artistique !



4 027 Personnes touchées · 1 345 Interactions · [Booster la publication](#)

👍👎🗨️ 45 · 7 commentaires · 17 partages



**villachatelguyon**  
Châtelguyon, Auvergne, France



[Voir les statistiques](#) · [Promouvoir](#)

👍👎🗨️

👍 Aimé par riv.agglo et 146 autres personnes

villachatelguyon Magnifique cliché de l'avenue Baraduc au lever du soleil 🌅 D'ici 2021, l'avenue s'embellira avec plus de place aux terrasses, à la mobilité douce, aux espaces verts... et moins aux véhicules !

Merci @margaux\_f63 🙏

[Voir les 2 commentaires](#)

👍👎🗨️

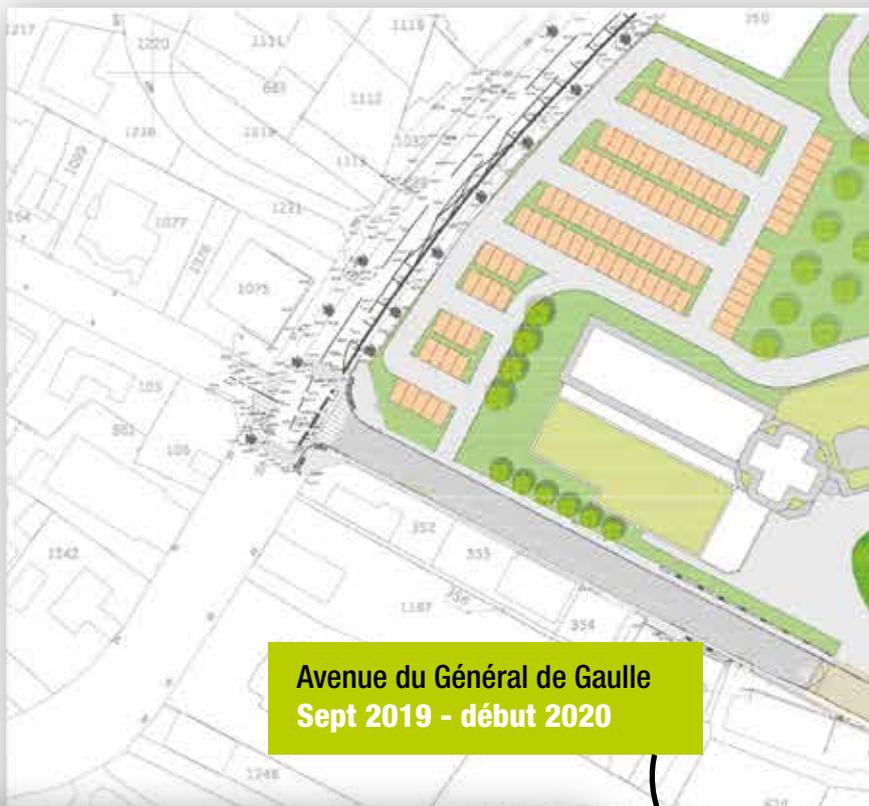




# Cœur de ville La "ville-parc" de demain se dessine

Mi-juin, premiers coups de pioche Place Brosson dans le cadre des travaux de requalification du cœur de ville ! La fontaine sera retirée au cours de l'été, et les premières tranchées apparaîtront à l'automne, entre le Parc thermal et le futur Resort thermal.

Après une phase de travaux de réseaux souterrains, les aménagements urbains imaginés par le cabinet d'architectes urbanistes JNC, visant à créer une « ville-parc » propice à la promenade au cœur du patrimoine thermal d'exception, avec moins de voitures et de plus grands trottoirs pour valoriser les terrasses, débuteront début 2020. •



**Avenue du Général de Gaulle  
Sept 2019 - début 2020**



Haut de la Place Brosson



**Parc Thermal  
Nov-déc 2019**



La Place Brosson vue du Parc thermal



Avenue du Général de Gaulle (parvis Resort)



Avenue Baraduc



Place Brosson

**Place Brosson**  
Phase 1 - réseaux  
Été 2019  
Phase 2 - aménagements  
Printemps 2020

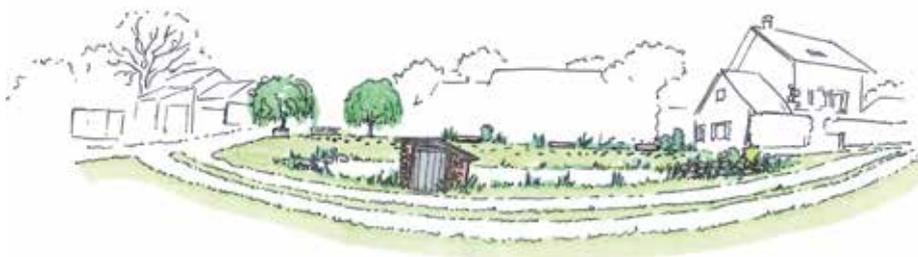
**Avenue Baraduc**  
Phase 1  
2020-2021

**Avenue Baraduc**  
Phase 2  
2021-2022



# Des travaux dans toute la ville !

## Des travaux d'embellissement prévus cet été au Bournet !



Durant l'été, des travaux d'embellissement, notamment autour de la mare qui sera végétalisée, seront réalisés par la ville au Bournet, en concertation avec le bureau d'études « Réalités ». Le coin d'eau sera sécurisé et entièrement nettoyé pour devenir un agréable lieu de promenade. Conserver un aménagement rural simple, qui donne envie de s'y promener, tout en modernisant les abords de l'étang, avec de la végétalisation aquatique : c'est le

projet qui a été présenté aux habitants du Bournet par le Maire, Frédéric Bonnichon, et Nathalie Abélard, adjointe en charge de l'environnement et de l'aménagement urbain.

Afin d'aérer l'étang et de le nettoyer, la municipalité a présenté un projet de pompe, et a envisagé la possibilité d'introduire des canards. Une façon écoresponsable, économique et ludique pour les enfants afin de nettoyer le lieu et ses abords. Pour embellir l'espace et dissimuler



Près de 30 habitants du Bournet se sont réunis à l'occasion d'une réunion publique pour découvrir les futurs travaux.

les enrochements, des plantes et arbustes aquatiques ont été choisis et des bancs seront installés pour créer un lieu agréable de rencontre pour les habitants.

Concernant la voirie, elle sera refaite en corrigeant le problème des eaux pluviales grâce à un sol perméable qui permettra de laisser l'eau s'infiltrer et limitera les accumulations et inondations. Aux abords de l'étang, un cheminement en gazon sera créé et le chemin communal sera remis en état. •

## Une vingtaine de familles s'initient au compostage partagé



Une vingtaine de foyers se sont portés volontaires, dans le centre-ville de Châtel-Guyon, pour participer à



l'expérimentation d'un composteur collectif. Un équipement permettant de réduire ses déchets, souhaité par les habitants dans le cadre de la boîte à idées « Châtel 2025 » a été mis en place par la ville et le Syndicat du bois de l'Aumône (SBA).

Installé dans le fond du parking Gübler, derrière le Parc thermal, ce premier composteur partagé sera expérimenté pendant quelques mois. Après une enquête auprès des habitants du quartier, une vingtaine de familles ont souhaité participer à cette expérience collective.

Ce composteur collectif est l'une des premières concrétisations de la démarche participative « Châtel 2025 », lancée en 2017 et 2018 auprès des habitants, après l'installation d'arceaux à vélos à différents endroits de la ville. Il permet aux riverains du centre-ville, qui n'ont pas de jardin particulier, de pouvoir composter et réduire ainsi leur production de déchets. Si cette expérimentation est un succès, la commune étudiera la possibilité d'installer d'autres composteurs dans différents quartiers. •



## Le nouveau parking Brosson est ouvert !



La création du nouveau parking Brosson est la première étape des travaux de requalification du cœur de ville de Châtel-Guyon. Lancés en janvier dernier, les travaux du parking sont terminés et 28 véhicules peuvent,

dès à présent, stationner sur ce nouvel emplacement accessible depuis la rue d'Angleterre. L'objectif de ce nouvel emplacement est de remplacer, d'ici 2020, le stationnement existant Place Brosson pour faire du cœur de ville un lieu de rencontre arboré et végétalisé, avec la présence de l'eau. Au cours du printemps, ce parking passera en « Zone Bleue », accessible gratuitement mais limité à 1h30 avec un disque bleu obligatoire. •

Plus d'infos sur [www.chatel-guyon.fr](http://www.chatel-guyon.fr)

## Le rond-point bleu modifié et sécurisé

C'était l'une des particularités de la commune de Châtel-Guyon : le petit rond-point bleu, à priorité à droite, au carrefour de la rue d'Angleterre, des Avenues de Belgique et de Russie, a été modifié et sécurisé. Ce type de rond-point est de plus en plus méconnu des automobilistes, notamment des visiteurs de passage, ce qui devenait dangereux pour la circulation.

Jusqu'à présent, le rond-point bleu ne disposait pas d'un marquage au sol, il s'empruntait donc avec une priorité à droite, ce qui est de plus en plus rare dans le code de la route. La ville de Châtel-



Guyon a choisi de modifier ce carrefour pour en faire un rond-point « classique » à sens giratoire, avec des « cédez le passage » aux abords, des marquages au sol et une priorité à gauche, afin d'assurer la sécurité et de limiter le risque d'accident. C'était notamment une demande des usagers, à la suite des travaux de requalification de la rue d'Angleterre. •

### Un débardage à cheval écologique dans la forêt communale !

Les troncs d'arbres coupés en concertation avec l'Office National des Forêts afin de préserver la santé de la forêt et garantir la sécurité des promeneurs, seront évacués à l'automne à l'aide de la traction animale : une technique ancestrale et 100 % écologique pour un débardage qui respecte le milieu naturel.

#### RAPPEL

**Vous êtes promeneurs et vous rencontrez 3 balises comme ci-contre sur votre chemin ? Ne vous aventurez pas sur ces 3 chemins, une équipe municipale est en train de travailler et cela constitue un risque pour vous !**



## en bref

### Adduction d'eau thermique : les préparatifs sont lancés !

Mi-mars, les services techniques ont débuté les préparatifs du vaste chantier de requalification du centre-ville, et des travaux d'acheminement de l'eau thermique au futur établissement Aïga Resort Thermal. Les agents nettoient les réseaux souterrains d'eau thermique du Parc et retirent les anciennes canalisations qui ne sont pas utilisées par l'établissement thermal Henry cette saison.



### Des travaux de renouvellement du réseau d'eau à Saint-Hippolyte

Depuis le 1<sup>er</sup> mars, et pour une durée de 3 mois, le Syndicat Intercommunal d'Alimentation en Eau Potable mène des travaux de renouvellement du réseau d'eau potable, dans les quartiers des rues de Biona, du Therme et de Bellevue.



Boucherie  
traditionnelle

Pain cuit sur  
place chaque jour

Service  
Photomaton

Poissonnier  
« La Richesse des mers »  
les vendredis matin

**Carrefour**  
*contact*



De 8h à 20h chaque jour  
9h à 13h le dimanche



3 route de riom CHÂTEL-GUYON - 04 73 86 24 80

## SARL PATRIMOINE FACADES D'Auvergne

N°Siret : 631 119 151

Ravalement de façades neuf et rénovation  
Isolation par l'extérieur  
Petite maçonnerie  
Electricité

25 avenue de Russie  
63140 CHATEL-GUYON

Mr ALVES 06.42.31.85.28  
patrimoinefacadesauvergne@hotmail.com

Mr MARTINEZ 06.66.75.43.48



*Auberge*  
**DE LA**  
*Croix DE Fer*

- Située entre Chatel-Guyon et Riom
- Cuisine traditionnelle concoctée de produits frais de saison par une équipe dynamique
- Possibilité de menu végétarien...
- L'hiver, dîner au coin de cheminée et l'été, terrasse dans un cadre champêtre avec une vue sur la Chaîne des Puy
- Soirées à thème selon la saison
- Repas de groupes et repas de famille

Réservation souhaitée  
[www.lacroixdefer.fr](http://www.lacroixdefer.fr)  
04 73 86 09 96

16 rue  
de la Croix de Fer  
63200 RIOM



DES ADRESSES POUR LES PASSIONNÉS

### CHÂTEL-GUYON

10 avenue de l'Europe  
Tél : 04 73 86 27 15

Du mardi au samedi de 6h30 à 19h30 et  
le dimanche de 6h45 à 12h45

### RIOM

34 rue de l'Hôtel de Ville  
Tél : 04 73 38 00 11

10 avenue Virlogeux  
Tél : 04 73 63 17 35



# Un printemps éco-responsable à Châtel-Guyon !

Matinée propre, semaine du développement durable, éco-pâturage, ateliers de jardinage, jardin ou composteur partagé : la ville met les bouchées doubles pour impliquer tous les citoyens dans la protection de l'environnement. Tour d'horizon des actions mises en place par la commune dans le cadre de l'agenda 21 et de la démarche participative Châtel 2025.



## Matinée propre : MERCI à tous les volontaires

Près de 160 volontaires dont une cinquantaine d'enfants ont répondu présent samedi 23 mars pour la grande opération de nettoyage des chemins. Organisée chaque année par la ville au début du printemps et de la saison touristique et thermale, la matinée propre est l'occasion de donner un « coup de propre » aux chemins mais aussi de sensibiliser les habitants et les plus jeunes à la préservation de notre environnement. Les nombreux élus présents ont tenu à remercier les associations mobilisées à leurs côtés et notamment l'ADEP, Partage et

Jardin, les Soroptimists, les associations de parents d'élèves FCPE et GIPE et tous les éco-citoyens mobilisés ! Répartis dans quatre itinéraires, dans les zones signalées par les habitants, de l'entrée de ville jusqu'à Saint-Hippolyte, les volontaires ont arpenté les chemins munis de gilets de sécurité, de gants et de grands sacs poubelles. Plusieurs camions ont été remplis et conduits à la déchetterie. En amont, la veille, une opération « coup de poing » de nettoyage des abords de la déchetterie avait été mise en œuvre par les services techniques de la ville et du SBA. •

## L'Agenda 21, un plan d'actions lancé il y a 10 ans

« En 2009, notre équipe municipale lançait une démarche ambitieuse en matière d'environnement : l'Agenda 21. Pendant près de deux ans, nous avons mené des groupes de travail ouverts aux habitants, associations et partenaires de la ville. Cette belle mobilisation collective a abouti à l'élaboration de 63 fiches-actions concrètes. Nous avons eu la satisfaction de voir notre Agenda 21 labellisé par l'Etat en 2013. Une belle reconnaissance pour tout le travail fourni ! 10 ans après le début de ce travail, l'heure est au bilan. Arrêt

des produits phytosanitaires, mise en place de la gestion différenciée, extinction lumineuse en milieu de nuit, animations intergénérationnelles autour de l'environnement : la quasi-totalité des 63 actions sont aujourd'hui réalisées. Nous ouvrons donc une nouvelle réflexion pour élaborer les actions de demain, comme vous le découvrirez dans ce dossier, avec le jardin partagé, le compostage collectif, les mobilités douces, etc. La consultation Châtel 2025 a montré que les habitants sont très attachés à ces questions, et nous avons à

cœur d'être une ville exemplaire dans ce domaine. » affirme Nathalie Abélard, adjointe en charge de l'environnement. •





## Un jardin partagé en création à côté de l'école

Des familles châtelluyonnaises lancent une nouvelle association, Partage et Jardin, avec le soutien de la ville qui met à leur disposition un terrain municipal à proximité de l'école Pierre Ravel.

Objectif : partager des moments de

convivialité et d'échanges autour de la terre, du jardinage, de la permaculture, du potager, avec des familles, des jeunes enfants, des seniors. Toute personne intéressée est invitée à contacter l'association pour adhérer. « L'idée de

notre projet est aussi d'être participatif et ouvert à tous. Nous souhaitons développer les partenariats avec l'école, des activités périscolaires, le CCAS ou la Maison de retraite », souligne Martial, le Président de Partage et Jardin.

L'idée d'un jardin partagé et participatif à Châtel-Guyon avait été plébiscitée lors de la consultation citoyenne « Châtel 2025 ». La ville a donc tout naturellement souhaité accompagner cette nouvelle association en apportant un terrain, des conseils techniques et administratifs. ●



**VOUS ÊTES INTÉRESSÉ(E)S ?**

**CONTACT**  
[partagejardin.chatel@gmail.com](mailto:partagejardin.chatel@gmail.com)



## Semaine du développement durable

Au programme : ateliers et projection-débat

Dans le cadre de la semaine du développement durable, deux événements, gratuits et ouverts à tous, sont programmés à Châtel-Guyon.



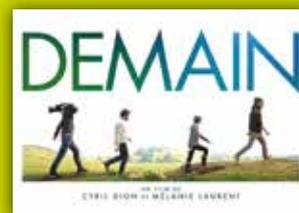
### SAMEDI 25 MAI 1<sup>er</sup> salon du jardinage éco-responsable

Dans le Parc thermal, venez faire le plein de conseils sur le jardinage sans produit phytosanitaire avec un stand présentant des alternatives au désherbage chimique (conseils de paillage, granulats, techniques de désherbage des pavés), des conseils de santé au naturel, de compostage et

de réduction des déchets et des démonstrations de matériel et d'actions éco-responsables. De 9h30 à 12h. Gratuit.

### MARDI 28 MAI Projection-débat du film « Demain »

A 20h30 au Théâtre, venez assister à la projection-débat autour du film « Demain » de Mélanie Laurent et de Cyril Dion, autour de 6 trentenaires qui explorent le monde en quête de solutions permettant de sauver la nouvelle génération d'un désastre écologique. Loin du catastrophisme, le film se veut optimiste et présente des exemples de réponses



concrètes face aux problèmes environnementaux et sociaux. A cette occasion, les élus et associations œuvrant pour l'environnement à Châtel-Guyon reviendront sur le bilan de l'Agenda 21 de la ville qui a été lancé il y a 10 ans.

**NB** : La suite de ce film, « Après Demain », sera diffusée à Volvic le 4 juin à 20h30 au Centre culturel La Source, dans la semaine du développement durable.



## Thermal Express : un chemin doux entre Riom et Châtel

C'était la voie de chemin de fer historique qui arrivait dans la cité thermale, à l'ancienne gare de la Mouniaude. Le « Thermal express », c'est désormais une voie douce, qui relie les deux communes, pour des déplacements à pieds ou à vélos, en toute sécurité.

### Relier Riom à Châtel en toute sécurité

C'est la communauté d'agglomération Riom Limagne et Volcans (RLV), qui porte plusieurs projets de voies vertes sur le territoire, qui réalise ces travaux d'aménagement jusqu'à l'été. La première tranche de ce projet, longue de 3,5 kilomètres, a été lancée en mars dernier. Le chemin sera matérialisé par des anciennes traverses de chemin de

fer, afin de conserver la mémoire ferroviaire du tracé.

### Une balade à la vue imprenable

Il sera accessible aux piétons, aux poussettes et aux cyclistes, pour un usage quotidien ou touristique. Bancs, tables de pique-nique et panneaux d'information seront ensuite installés le long du parcours sur la faune, la flore et l'histoire des lieux. Au milieu de la balade, le chemin offre une vue imprenable sur la chaîne des puy. Puis, au second semestre 2019, les travaux se poursuivront afin de raccorder ce Thermal express à la Coulée verte de l'Ambène par une jonction entre Enval et Mozac, au niveau du giratoire de Saint-Hippolyte. ●



### LES DATES CLÉS DU « THERMAL EXPRESS »

- 1912 : Dans l'euphorie du thermalisme, la voie de chemin de fer est lancée pour desservir Châtel-Guyon
- 1973 : la voie est désaffectée
- 2019 : transformation de la voie en cheminement doux par RLV



## Des moutons pour tondre au naturel

C'est une tonte écologique et économique ! Depuis le mois de mars, la Ville a recours à l'éco-pâturage avec une cinquantaine de moutons qui entretiennent des terrains municipaux à l'entrée de la ville, en arrivant de Riom. Efficaces, silencieux et non polluants, les moutons dévorent les herbes qui prolifèrent sur les terrains municipaux avec l'arrivée du printemps. Une méthode ancestrale 100 % naturelle qui entre pleinement dans la gestion éco-responsable de ses espaces verts – permettant en parallèle de réaliser des économies, et qui plaît aussi beaucoup aux enfants ! ●

## Le vélo électrique a le vent en poupe !

### Vélos connectés

A l'office de tourisme, les vélos connectés en libre-service de la start-up Koboo se renouvellent et passent à l'électrique ! Location à l'heure ou à la demi-journée, rendez-vous sur le parking Etienne Clémentel pour une balade guidée et géolocalisée !



### VTT électriques

En centre-ville, la boutique Guerilla Store (bientôt "Bougnaventure"), Avenue Baraduc, se lance elle aussi dans la location de VTT électriques ! Une offre permettant de découvrir les plaisirs du vélo tout-terrain à l'assaut des montagnes de notre région, accessible à tous – même aux non-initiés ! ●



# Un air d'été souffle

Après un printemps placé sous le signe de l'environnement, les Châtelguyonnais, visiteurs et curistes profiteront d'une saison estivale spectaculaire, mélodieuse et créative. Rock déjanté, activités rebondissantes, flâneries dans le Parc thermal, expositions créatives : les beaux jours se poursuivront jusqu'en octobre avec des animations pour tous les goûts et tous les âges !



## Les Flying Tractors pour la fête de la musique

En juin, les Flying Tractors débarqueront pour célébrer la musique et l'été ! Organisé par le Casino de Châtel-Guyon dans le cadre de la fête de la musique, ce concert de rock agricole déjanté annoncera la couleur de la saison estivale 2019. Rendez-vous vendredi 21 juin à 21h sur la scène du Parc thermal : ambiance festive garantie !



## Châtel'Vintage : les trésors de la ville font surface !

La salle à manger du Grand Hôtel place Brosson ouvrira ses portes du 16 au 22 septembre pour faire découvrir affiches et autres objets publicitaires édités lors du siècle dernier sur le thème de la station thermale. Publicités, vignettes, objets des années 30 à aujourd'hui : jusqu'au 30 juillet, la ville lance un appel aux prêts de vos pépites vintage !

Plus d'infos :  
jeunesse-loisirs-culture@châtel-guyon.fr

## 2<sup>e</sup> Rencontre de la Caricature

Du 1<sup>er</sup> au 7 juillet, profitez d'une semaine pour vous faire tirer le portrait ! Les habitants et visiteurs profiteront d'un relooking artistique à l'occasion des 2<sup>e</sup> rencontres de la caricature. Ce sont 4 artistes de la région : Pesso, Borot, Ramm et Look, qui investiront les galeries du Parc thermal, mais aussi les commerces volontaires, avec leurs caricatures et dessins de presse. L'artiste Pessa envahira également les vitrines avec ses « pessotises », des œuvres énigmatiques sous forme de jeu de piste.



## Vos rendez-vous de l'été

- **3 et 4 août** : Exposition canine nationale
- **17 et 18 août** : Salon international des minéraux
- **Samedi 7 septembre** : « Dans les Arbres » au Parc Ecureuil
- **Dimanche 8 septembre** : Forum des associations
- **21 et 22 septembre** : Journées Européennes du Patrimoine
- **Samedi 21 septembre** : Journée Wellness
- **Dimanche 22 septembre** : Foire d'Automne



## Des Rencontres « EnChantées »

Anciennement appelé les Rencontres Marc Robine, cet événement, organisé par l'association « On connaît la chanson » sur le territoire de RLV, accueillera une programmation éclectique à Châtel-Guyon les 12 et 13 juillet avec de la chanson, une journée spéciale Québec et un bal 100% chanson française dans le Parc thermal.

Dans ce cadre, le Théâtre ouvrira ses portes à la chanson francophone le 12 juillet avec les concerts de Paule-Andrée Cassidy, Claude Michaud, Simon Goldin et Marion Cousineau.

# sur Châtel-Guyon !

## Wazoo et 16 autres concerts dans le Parc thermal !

Tous les vendredis et samedis soirs, le cœur de la cité thermale battra en rythme avec le retour des Estivales du Parc proposées par le Casino. Au programme : 17 concerts gratuits aux ambiances musicales variées dans le Parc thermal ! Tous les styles sont au rendez-vous : de la chanson française à texte à la musique celtique en passant par le rock déchaîné, les concerts feront voyager le public du Nord de l'Europe à la péninsule ibérique... sans oublier une petite pause auvergnate avec le groupe Wazoo !



## Des marchés nocturnes pour flâner en soirée

Petite pause flânerie dans les rues de la cité thermale ! Pour cette nouvelle saison estivale, les marchés nocturnes sont de retour dans la cité thermale au rythme d'un marché toutes les deux semaines. Plus de 50 exposants investiront le Parc thermal, la Place Brosson et l'avenue Baraduc, les vendredis 5 et 19 juillet, 9 et 23 août de 19 heures à 23 heures.

► Cette année, le Parc thermal et les galeries accueilleront les créateurs et artisans d'art pour vous présenter leurs plus belles réalisations !

## Un 14 juillet festif en ville et à la piscine

Un 14 juillet sportif, familial et musical se prépare... Après un temps officiel de commémoration, place à la fête dans le Parc thermal avec les Récres du Parc, où les enfants sont invités à découvrir les marionnettes... préhistoriques du Gaine Parc ! Le groupe Sounds of Gospel proposera un apéro musical à partir de 19h sur la scène du parc. Puis, à 22h30, les yeux se tourneront vers la colline du Calvaire d'où sera tiré le feu d'artifice. Toute la journée, la piscine municipale sera en fête : musique, jeux, démonstrations... Ce sera l'occasion d'observer le feu d'artifice depuis les gradins de la piscine !



## Spectacles jeune public et jeux tous les dimanches !

Le plein d'activités gratuites tous les dimanches avec les Récres du Parc ! De 15 à 19h, le public familial retrouvera des balades à poneys, des animations variées, des structures gonflables, des ateliers « découverte » ludiques, proposés par la Ville en partenariat avec de nombreuses associations locales. Temps forts 2019 : rencontres avec les créations jeune public des compagnies en résidence « Dans les arbres » et « Vilain canard ! », spectacle interactif « Gaine Parc », ateliers autour de l'environnement avec défis scientifiques, énigme théâtralisée et interactive, ludothèque, « La flûte enchantée, Opéra minuscule », spectacle « Maint'Now » par la Compagnie Facile d'Excès... et bien d'autres rendez-vous à découvrir !



# 21<sup>e</sup> Jazz aux Sources surprenant et électro !



Du 7 au 10 juin, le festival unique en France de jazz à danser envahira les rues de Châtel-Guyon pour 4 jours de swing, de claquettes, de parades et de bonne humeur. Un festival 100% jazzy et gratuit qui promet de nombreuses surprises après un record de participation en 2018, avec plus de 15 000 festivaliers !

## Nouveauté : de l'électro-swing !

Au programme de cette 21<sup>e</sup> édition, les festivaliers retrouveront encore d'excellents artistes tels que Bart & Baker, les créateurs du genre « électro-swing » en France et dans le monde ! Le duo proposera au public une ambiance rétro, vintage et burlesque avec des sonorités jazzy et électriques. C'est la première fois que le festival accueille l'électro-swing dans sa programmation, des sonorités actuelles qui devraient faire danser de nouveaux publics et les plus fidèles festivaliers.

Au programme : Avalon Jazz Band, un



groupe newyorkais qui revisite la chanson française en version swing des années 1930 et 1940. Prokhor Burlak, le jeune saxophoniste russe, posera également ses valises à Châtel-Guyon. Son orchestre de jazz « hot », le Canal Street Band, ne laissera personne indifférent ! Cette année, Nirek Mokar sera le plus jeune talent de la programmation, du haut de ses 17 ans, l'artiste est déjà mondialement connu dans le répertoire du piano. Il sera présent avec son groupe « Boogie Messengers » qui swingue, soutient et met en valeur tout le talent du nouveau prodige français du Boogie-Woogie. Le sextet bruxellois God Save The Swing fait également partie de la programmation 2019.

## Côté danse...

Particularité de Jazz aux Sources : la danse sera partout durant le festival, dans les rues, les bars et restaurants, le Parc thermal, la salle des fêtes, et dans la cinquantaine de stages de danse proposés. Parmi les « danseurs stars » présents : l'américain Chester Whitmore, les champions du



Cette année le festival fait peau neuve avec une **nouvelle identité graphique !** L'affiche a été réalisée par l'illustrateur Doz, quelques mois après l'affiche de la saison estivale de la ville. L'illustrateur a créé une cohérence entre les deux univers puisqu'il met en scène la même jeune femme, adepte de la station thermale et culturelle châtelguyonnaise.

monde de lindy-hop William et Maëva, et les Swing Cats débordants d'énergie. Pendant 4 jours, les claquettes de la troupe de Fabrice Martin résonneront pour de nombreuses représentations.

## Deux parades spectaculaires et jazzy



Comme chaque année, les festivaliers seront époustouffés par les deux parades organisées le samedi et dimanche à 16 heures avenue Baraduc. Ce spectacle déambulatoire, festif et humoristique, présente des jongleurs et danseurs qui offriront un cocktail des arts de la rue. Les parades représentent un moment toujours unique et incroyable à vivre durant ce festival avec des musiciens, Sac à Pulses Baraduc Street Parade et Oyster Brothers Jazz Paraders, qui mènent la danse et des danseurs qui en mettent plein la vue ! ●

► Programmation, infos pratiques et réservations des stages de danse : [www.jazz-aux-sources.com](http://www.jazz-aux-sources.com)



Dans le cadre du festival Bach en Combrailles, l'Orchestre National d'Auvergne se produira pour la seconde fois au Théâtre de Châtel-Guyon dimanche 11 août à 18 heures.



## ET AUSSI AU THÉÂTRE

- **Du cinéma gratuit tous les mardis** à 15h et à 20h : en juillet, cycle Josiane Balasko, et en août, cycle Emmanuelle Bercot. En septembre des séances sont également proposées par l'association "Tous en Scène à Châtel-Guyon" les 3, 17 et 24 après-midi, sur le thème de la comédie.
- **Des visites guidées** animées par « Tous En Scène à Châtel-Guyon » : les vendredis 10 et 24 juillet et 21 août à 17 heures.
- **Des conférences** proposées par le Pays d'Art et d'Histoire de Riom Limagne et Volcans (RLV) : vendredi 19 juillet à 18h : « Châtel-Guyon, une station thermale emblématique » et le 21 septembre à 18h : « Châtel-Guyon et l'architecture thermale en Auvergne », par Pascal Piera.
- **Des portes ouvertes** : dimanche 9 juin dans le cadre du festival Jazz aux Sources de 10h à 13h, les 21 et 22 septembre lors des Journées Européennes du Patrimoine.

## Un été orchestral et classique au Théâtre !

Cet été, les festivals "Piano à Riom" et "Bach en Combrailles" font leur grand retour au Théâtre de Châtel-Guyon !

Le 33<sup>e</sup> festival "Piano à Riom" poussera les portes du Théâtre mardi 4 juin à 20h30. Les amateurs de beaux chants lyriques pourront entendre des extraits d'opéras italiens et français du XIX<sup>e</sup> siècle, avec des duos célèbres de Donizetti, Puccini et Gounod. Dans le cadre du festival "Bach en Combrailles", l'Orchestre National d'Auvergne se produira

pour la troisième fois au Théâtre de Châtel-Guyon dimanche 11 août à 18 heures. L'Orchestre d'Auvergne proposera un programme consacré à Bach. Depuis sa création en 1998, le festival "Bach en Combrailles" a pris de l'ampleur et réunit désormais chaque année 5 000 festivaliers pour 18 concerts. •

Plus d'infos : [www.theatre.chatel-guyon.fr](http://www.theatre.chatel-guyon.fr)

## La commune soutient la création régionale !

La ville, via son action culturelle au Théâtre, continue de soutenir la création régionale en accueillant des artistes en résidence sur des disciplines variées : cirque, théâtre, musique et danse. La compagnie Zi omnibus cirk a été accueillie l'automne dernier pour sa nouvelle création, ainsi que le musicien Kandid avec son projet jeune public « Victor et le ukulélé », spectacle retenu dans le cadre de la programmation scolaire 2018-2019, et la compagnie de danse Le tiroir aux coquelicots (en photo), qui a travaillé autour du personnage d'Antigone. Au printemps 2019, la Compagnie « Le Bruit des Cloches » a également été accueillie en

résidence. Cet été, les jeunes compagnies régionales réinvestissent le Théâtre. Tour à tour, les compagnies « Lignes de fuite ensemble », « Romy » et « Valse Brune », se succéderont pour travailler sur leurs futurs spectacles, à destination des enfants ou des amateurs de musique et autour des questions de société. •



**+ de 10 000 spectateurs cette saison !**

**Bilan en chiffres** (au 17 avril 2019) :

- 693 abonnés
- 10 786 spectateurs
- 1 292 enfants sur les séances scolaires
- 12 spectacles complets
- 24 mécènes

### Présentation de saison

Rendez-vous **mardi 25 juin** à 20h pour découvrir en avant-première la programmation culturelle 2019-2020 du Théâtre de Châtel-Guyon !

**Pensez à réserver !**



# Le Tour d'Auvergne fait son retour à Châtel-Guyon !

Une nouvelle fois, la ville de Châtel-Guyon accueillera l'arrivée du Tour d'Auvergne, la course cycliste régionale, lors de l'édition 2019, dimanche 21 juillet, devant le Centre culturel de la Mouniaude.

Le Tour d'Auvergne fera son grand retour au calendrier sportif de la ville, après l'annulation de l'épreuve Elite nationale l'année dernière. L'édition 2019 se tiendra les 20 et 21 juillet prochain avec une arrivée en beauté à

Châtel-Guyon, ville partenaire fidèle de cet événement sportif, le 21 juillet. Cette fameuse course devient cette année une course élite et de niveau international. Du grand spectacle sur les routes auvergnates ! ●



## Les meilleures jeunes cyclistes réunies à Châtel

En parallèle du Tour d'Auvergne masculin, Châtel-Guyon accueillera également plus de 120 jeunes

cyclistes féminines à l'occasion de la finale de la Coupe de France minimes et cadettes samedi 20 et dimanche 21 juillet.

Au programme : un contre-la-montre et une course en ligne, en présence des futures championnes de demain. Ce rendez-vous, proposé par la Fédération française de cyclisme en partenariat avec le club châtelguyonnais du Team cycliste et la Ville, promet de belles épreuves avec de nombreuses régions françaises représentées. Après avoir reçu l'arrivée d'une étape de la célèbre course Paris-Nice en mars 2018, Châtel-Guyon, ville de cyclisme et de sports, continue d'être un partenaire clé – aux côtés de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, de cet événement qui promeut le cyclisme auprès des jeunes et des féminines et qui porte haut les couleurs de notre région ! ●



## en bref



### Le Pôle tennis ouvrira ses portes à l'automne 2019

En concertation avec les clubs sportifs de la ville, le futur pôle tennis ouvrira ses portes à l'automne avec 2 courts de tennis couverts et 2 extérieurs, 1 terrain de padel, 1 squash et des vestiaires. Premier coup de pioche en juin 2019 !



### De nouveaux modules au skate park en 2019

Avis aux amateurs de sports urbains ! A la demande des jeunes de la Ville et des nombreuses familles châtelguyonnaises, pour qui le skate park est un lieu de rendez-vous, la Ville a décidé de compléter les équipements par 2 nouveaux modules d'ici la fin d'année.



# Un été 2019 les pieds dans l'eau !



Avec 30 500 baigneurs l'été dernier, la piscine municipale s'apprête à rouvrir ses portes le 18 mai. Au programme de ces quatre mois : des leçons de natation pour petits et grands et des activités de secourisme et sauvetage aquatique ! Pour cette saison 2019, la piscine fera également le plein de nouveautés : du paiement par carte bleue aux zones ombragées, en passant par des événements sportifs et culturels. Une eau à 27 degrés dans les trois bassins vous attend jusqu'au 15 septembre à la piscine.

## Apprendre à nager en toute sécurité !

Parmi les activités proposées pour cette saison 2019, un cycle autour du secourisme et du sauvetage aquatique, proposé par les maîtres-nageurs-sauveteurs de la ville et des

leçons de natation pour adultes et enfants seront proposées tout au long de l'été.

## Zones ombragées

Pour cette nouvelle saison 2019, la municipalité a mis en place le paiement par carte bleue. Elle a également opté pour des parasols afin de créer des zones ombragées aux abords de la patinoire pour protéger les plus vulnérables des fortes chaleurs estivales. Durant 4 mois, la piscine accueillera également une expo photo sur la ville de Châtel-Guyon : l'occasion pour les touristes de découvrir la ville et pour les Châtelguyonnais de la redécouvrir les pieds dans l'eau !

► En pratique : Ouverture de la piscine le 18 mai 2019, de 10h à 18h30 les week-ends et mercredis, de 10 à 13 heures et de 16h30 à 19 heures en semaine. Le snack ouvrira ses portes en juin.



## PISCINE EN FÊTE !

A l'occasion du 14 juillet, la piscine accueillera une journée de fête, accompagnée d'un spectacle de la compagnie Elixir et d'un feu d'artifice visible depuis les gradins.



## RENCONTRE

# Vincent Argillier, une vie 100 % sports



Rencontre avec Vincent Argillier, un Châtelguyonnais qui a fait du sport et de la natation un leitmotiv. Enseignant au CREPS, créateur d'événements sportifs, dont la Swimrun Chambon Sancy depuis 3 ans, référent dans le cadre de l'Ironman de Vichy, conseiller auprès des collectivités sur la gestion des équipements sportifs, entraîneur aux Etats-Unis et à Montpellier... Il mène une profession transversale dans tous les aspects du sport et tout particulièrement du

milieu aquatique. Après 25 ans en tant que sportif et entraîneur de natation, Vincent Argillier, fondateur et ex-président du club Nasatri, a plongé dans le grand bain des entrepreneurs, en lançant, à Châtel-Guyon, sa marque de vêtements « Nage Libre ». Il a récemment passé le relais de président du club de triathlon, fondé en 2013, pour de nouveaux horizons.

## Une marque éco-responsable

Ainsi, en septembre 2017 est née la marque « Nage Libre » avec la volonté de rassembler les adeptes de sports d'eau autour d'une même marque éco-responsable et ambitieuse. « De la même manière que certaines marques sont synonymes d'activités en montagne, j'ambitionne de représenter le monde de l'eau. Autrement dit, j'aimerais que se vêtir en Nage Libre® soit une manière pour les adeptes de sports d'eau de se

reconnaître, même loin des bassins et du large », formule Vincent Argillier. Bonnet, t-shirt, casquette, bermudas, coupe-vent,... Vincent Argillier veut apposer sa marque sur tout type de vêtements et place sa démarche sous le signe du respect de la planète avec des vêtements recyclables et 100 % issus de matériaux organiques.

## Citoyen du monde

« Nage Libre » soutient par exemple l'association Océan Protection en créant et en finançant des T-shirts avec des fibres 100% bio, et participe au financement de l'association Sauvetage Aquatique du Mozambique (SAMO), qui forme des maîtres-nageurs sauveteurs dans ce pays où la noyade est la principale cause de mortalité. « Depuis le début j'ai eu le souhait d'imbriquer Nage Libre dans un projet environnemental fort ! », évoque Vincent Argillier. •

► Plus d'infos : <https://nagelibre.fr>



Passage de relai entre les associations bénéficiaires des « balades solidaires » en vue de l'édition 2019 qui se tiendra à Châtel-Guyon.

## Des balades solidaires à pied ou à vélo le 16 juin

Les prochaines « balades solidaires » de la fondation Groupama se préparent à Châtel-Guyon. Elles auront lieu le dimanche 16 juin dans la cité thermale, au profit de l'Association française de l'atrésie de l'œsophage. Plus de 300 marcheurs et VTTistes sont attendus ! Au programme de cette édition 2019 : 3 marches autour du patrimoine, des paysages et du thermalisme de 3, 8 et 15 km, ainsi que deux randonnées VTT de 12 et 30 km. Comme chaque année, toutes les sommes collectées seront reversées à une association qui œuvre dans le domaine

de l'accompagnement et de la recherche contre les maladies rares : l'Association française de l'atrésie de l'œsophage (AFAO). Pour préparer cet événement, les organisateurs bénéficient du soutien de la Commune et des associations locales de l'ADEP et du Team cycliste Châtel-Guyon pour élaborer les circuits agréables et techniques à la fois !

RDV dimanche 16 juin à la Salle des fêtes à partir de 8h. Participation libre au profit de l'AFAO. Repas sur inscription (12 euros) préparé par l'Association des Jeunes Agriculteurs du 63.



Edith André, présidente de l'Association Auvergne Québec et vice-présidente de la fédération nationale France Québec, a accueilli Diane Tell l'été dernier à l'occasion d'un concert au Théâtre de Châtel-Guyon, dans le cadre des Rencontres Marc Robine 2018.

## La Fédération France Québec Francophonie fête ses 50 ans !

A l'occasion de ses 50 ans, la Fédération Auvergne Québec Francophonie s'est réunie autour d'un conseil national élargi comprenant les représentants régionaux. L'Association Auvergne Québec, basée à Châtel-Guyon et présidée par Edith André, également vice-présidente programmes au niveau national, était présente. Un atout pour notre ville qui est jumelée avec Montmagny au Québec et qui organise des échanges entre des



ET AUSSI...

## La Marche de l'Écureuil en septembre 2019

Après un record battu en 2018, avec plus de 900 participants, la Marche de l'Écureuil revient à Châtel-Guyon en 2019. Rendez-vous le 15 septembre pour la 4e édition de cette marche solidaire la Marche de l'Écureuil avec au choix, trois parcours de 4 km, 8 km, 13,5 km au départ de la salle des fêtes de Châtel-Guyon. En 2018, la belle énergie déployée par la famille châtelguyonnaise Stany a porté ses fruits puisqu'un chèque de 16.395 € a été remis à Gustave Roussy, premier centre européen de lutte contre le cancer pédiatrique en Europe et plus précisément à l'équipe du professeur Jacques Grill, qui effectue des recherches sur le gliome infiltrant du tronc cérébral.

animateurs français et québécois durant la saison estivale. L'objectif de la fédération est une meilleure collaboration entre les pays pour contribuer ensemble à un monde meilleur. L'éducation, la jeunesse, l'innovation, notre langue commune et le développement de nos échanges, notamment économiques, restent les fondements de nos relations.

Contact : Auvergne Québec Francophonie [auvergne.quebec@orange.fr](mailto:auvergne.quebec@orange.fr)



# Les ATSEM, une équipe aux côtés des enfants

À Châtel-Guyon, les Agents Territoriaux Spécialisés des Ecoles Maternelles (ATSEM), ce sont dix femmes investies et dynamiques qui accompagnent les enfants durant leurs temps scolaires et périscolaires au sein des écoles publiques Pierre Ravel et de Saint-Hippolyte : Marie, Carol, Paula, Danielle, Véronique, Sabrina, Christine, Maria, Natacha et Valérie.

Les ATSEM participent à l'encadrement des activités pédagogiques, mais également à l'accompagnement d'enfants en situation de handicap. Elles favorisent le bon déroulement des journées scolaires, elles aident les enseignants et participent au bien-être des enfants. Elles sont présentes durant les temps périscolaires, pour l'accueil du matin, du soir, la pause méridienne et les TAP. ●



De gauche à droite et de haut en bas, Marie, Carol, Paula, Danielle, Véronique, Sabrina, Christine, Maria, Natacha et Valérie : les ATSEM de la ville de Châtel-Guyon.

## Action sociale : calendrier des événements

### DES ATELIERS

Après des ateliers de conduite pour seniors organisés en mai avec l'ARSEPT, place aux séances faisant travailler les méninges avec 10 ateliers mémoire proposés au printemps. En septembre, des cours d'informatique seront proposés chaque semaine sur inscription.

### DES CONFÉRENCES PRÉVENTION ET SANTÉ

Début avril, les seniors ont pu assister à une conférence sur la maladie d'Alzheimer. Le prochain rdv est prévu le 19 septembre à 14h30 au Centre culturel de la Mouniaude, autour de la prévention des cancers. Reconnaître les signes, se rassurer et agir en conséquence seront les thèmes de ce nouveau rendez-vous. ●

➤ Renseignements et inscriptions auprès du CCAS : 04 73 86 17 48  
abayle@chatel-guyon.fr ou en mairie.

## en bref

### Un triathlon solidaire le 15 juin

La nouvelle équipe du Conseil Municipal des Jeunes (CMJ) organise, samedi 15 juin, un triathlon solidaire destiné aux jeunes, au profit de l'Association ADAPEI 63. L'événement aura lieu à la piscine municipale avec plusieurs épreuves en fonction des classes d'âges des sportifs.



### Les écoliers courent contre la maladie

Symboliquement, les élèves ont prêté leurs jambes aux enfants atteints de leucodystrophie en participant à l'opération nationale « Mets tes baskets et combats la maladie ! » au profit de l'association ELA. Les foulées des enfants de l'école élémentaire Pierre-Ravel ont permis de rapporter 4.230 euros qui permettront de financer des programmes de recherche et de soutenir les familles concernées.

### Une collecte de + de 6 tonnes !

La générosité des Châtelguyonnais s'est encore manifestée, en avril, lors de la collecte de vêtements organisée par le Centre Communal d'Action Sociale, avec plus de 6



tonnes de vêtements collectées au profit de l'Association des paralysés de France (APF).

### 4 séjours d'été pour les 6-17 ans

Cet été, le service jeunesse de la ville de Châtel-Guyon organise quatre séjours inoubliables destinés aux jeunes du territoire. Entre lacs, gorges et montagnes, les jeunes découvriront des paysages insolites à travers des programmes d'activités renversants ! Camping, bouées tractées, VTT, canoë, pêche, randonnées, escalade, trampoline... Début des inscriptions : 27 mai en mairie.





## La vidéo-protection mise en place cet été

L'été 2019 sera la période de déploiement de la vidéoprotection à Châtel-Guyon, en lien avec les services de police et de la Préfecture. L'objectif de cette mise en place, qui sera contrôlée par la Police Municipale, est de veiller à la tranquillité des habitants. Une vingtaine de caméras seront installées dans les lieux stratégiques au cours de l'été. La Police Municipale, c'est plus de 1000 sollicitations chaque année, jusqu'à 6 agents en période de haute saison touristique et thermale, des contrôles de bruit des scooters pendant l'été, 450 procès-verbaux et de nombreuses études et relevés de vitesse et de passage avec les radars pédagogiques.

## Des PV électroniques dès cet été

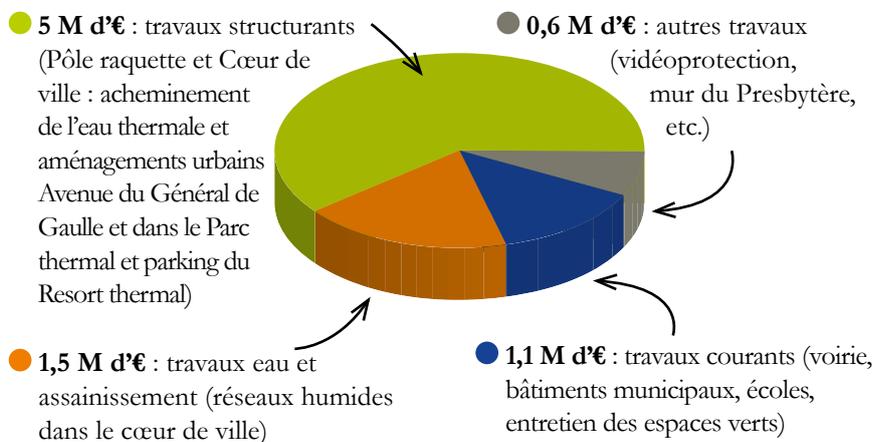
Les agents de surveillance de la voie publique, qui établissent les procès-verbaux de stationnement, saisiront les PV de manière électronique à compter de la saison estivale 2019. Le temps des contraventions glissées sous le balai des essuie-glaces est révolu à Châtel-Guyon. Les automobilistes mal garés ne trouveront plus la preuve

chiffrée de leur manquement sur leur pare-brise mais directement dans leur boîte aux lettres. Un avertissement papier restera apposé sur le pare-brise du véhicule pour éviter l'effet de surprise.



## BUDGET 8,2 millions d'euros investis en 2019

L'année 2019 est une année exceptionnelle en terme d'investissement à Châtel-Guyon, avec le lancement des grands travaux en parallèle du quotidien. Aussi, grâce aux finances solides de la commune et de la maîtrise des dépenses de fonctionnement engagée depuis plusieurs années, la ville investira en 2019 un total de 8,2 millions d'euros répartis comme suit :



## Avez-vous votre disque bleu ?



Depuis un an, la Ville de Châtel-Guyon a choisi de remplacer le stationnement payant et les horodateurs par une zone « bleue » gratuite Avenue Baraduc et Place Brosson, afin de fluidifier le stationnement et de faciliter l'accès aux commerces. Cette zone est également en place rue du Docteur Levadoux, rue de l'Hôtel de Ville et Place du Marché.

### Des disques bleus à récupérer en Mairie ou chez les commerçants

En cas d'absence de disque ou d'horaire dépassé, les contrevenants seront passibles d'une amende de 35 euros. Après une période de tolérance au cours de laquelle plus de 400 « avertissements » ont été délivrés, la Police Municipale est mobilisée pour faire respecter la zone bleue.

### Des mauvaises habitudes à oublier !

Dépôts sauvages, mégots, déjections canines : les incivilités coûtent cher et nuisent à l'image de la commune, qui assure la propreté de la voie publique. La Police Municipale et le SBA multiplient les campagnes de communication et de verbalisation (de 68 à 1500 euros d'amende).



# Une asso pour faire battre le cœur économique

Une nouvelle équipe a été élue à la tête de l'association Cœur économique de Châtel-Guyon qui réunit près de 90 adhérents.

« Notre objectif, rappelle Pierrette Nicolau, du salon de coiffure Millen'Hair et présidente de l'association, est de nous réunir pour proposer des animations et des actions destinées à mettre en valeur nos commerces et nos activités ». Pour ce faire, des brochures présentant l'offre

de la station ont été créées et distribuées à grande échelle, une parade festive a été organisée lors du village de Noël, et l'équipe réfléchit à la création d'un événement commercial en fin d'année. « Il est capital pour nous, la Ville et les élus, d'avoir des interlocuteurs représentant les commerçants, pour nouer le dialogue

### QUI SONT-ILS ?

Le bureau est composé de :

- Pierrette Nicolau, présidente (Millen'Hair)
- Régis Louis, vice-président (Optic Point de vue)
- Graziella Piaux (Thé ô café)
- Michèle Thevenin, secrétaire (Thermes)
- Franck Duclos, trésorier adjoint (Modern')
- Marie-Thérèse Roussel, trésorière (loueuse de meublés)

### EN PRATIQUE

- Un site internet : [coeureconomique-chateltuyon.fr](http://coeureconomique-chateltuyon.fr)
- Des brochures : un tryptique et un magazine « Une saison à Châtel » à récupérer chez vos commerçants
- Un contact : [contact@coeureconomique-chateltuyon.fr](mailto:contact@coeureconomique-chateltuyon.fr)

et faire avancer les projets. Notre cité thermale vit actuellement une période de grands changements, et nous devons travailler de conserve avec tous les acteurs de la vie économique », rappelle Danielle Faure-Imbert. ●

## Bienvenue aux nouveaux commerçants !



### L'Impulsif

Mi-janvier, le restaurant L'Impulsif a ouvert ses portes avenue Baraduc : une cuisine semi-gastronomique à base de produits locaux de saison qui éveillent les papilles !



### La Scarpa

Depuis le lancement de la saison, Anne-Marie Chambige s'est installée dans la boutique "La Scarpa" avenue Baraduc avec une collection originale de prêt-à-porter pour femmes !



### Stéphane Aumeunier

Photographe spécialisé dans les portraits, le Châtelguyonnais Stéphane Aumeunier ouvre un studio photo au 5 avenue Baraduc, avec des shootings sur rendez-vous, en famille, en couple ou entre amis, pour garder des souvenirs captés par un professionnel !



### Senior Compagnie

Une nouvelle enseigne de services s'est installée à Châtel-Guyon ! La vocation de Senior Compagnie ? Permettre aux personnes âgées ou en situation de handicap de vivre mieux chez elles avec une aide quotidienne et un maintien du lien social



### Autrement Fée

La fleuriste « Autrement Fée » a récemment déménagé et investi une magnifique vitrine fleurie à découvrir avenue Baraduc.





# Aïga ouvrira ses portes en 2020 !

Le chantier avance, l'ouverture se prépare ! Le futur resort thermal de Châtel-Guyon devrait ouvrir ses portes le 27 avril 2020.

## Pourquoi « Aïga » ?

« Aïga signifie l'eau. C'est la racine occitane que l'on retrouve dans le patois auvergnat, comme dans Chaudes-Aigues par exemple. A travers le nom Aïga Resort Thermal Châtel-Guyon, nous avons voulu associer trois notions : l'eau, le resort qui regroupe toutes les prestations et le territoire », explique Sylvain Serafini, PDG de France Thermes.

## Eau et volcanisme

La décoration, le style et les outils de communication du Resort rappelleront notre territoire et ses richesses : l'eau, la nature et le volcanisme. La station thermale de Châtel-Guyon – outre le fait d'être LA destination de l'intestin et du microbiote – sera également la station des volcans d'Auvergne, grâce à sa proximité immédiate avec la Chaîne des Puys.



## Une piscine rouge pour marquer les esprits

Afin de marquer les esprits des curistes et touristes, la piscine du spa thermal sera rouge, pour plonger les baigneurs dans une ambiance de lave, tout en étant face au Calvaire et à la verdure environnante.

Une originalité qui fera la particularité du Spa thermal Aïga. ●

Plus d'infos et suivi du chantier sur : [www.aiga-resort.com](http://www.aiga-resort.com)

## www.terravolcana.com une vitrine du territoire !

L'office de tourisme et du thermalisme Terra Volcana a dévoilé en mars, en présence de nombreux acteurs du tourisme locaux et régionaux, son nouveau site internet : [www.terravolcana.com](http://www.terravolcana.com).

Déclinant le nouveau positionnement de la destination, « Terre d'émotions », ce site a été conçu pour être :

- **Mobile**, il s'adapte automatiquement aux différentes tailles d'écrans (smartphones ou tablettes),
- **Commercial**, il offre la possibilité à l'internaute de réserver son hébergement ou son activité directement en ligne,
- **Immersif**, il laisse une plus grande place à l'image et à la vidéo, devenant ainsi une véritable vitrine de la destination.

Outre les temps forts, hébergements, restaurants, bons plans, etc., il permet aux touristes de découvrir les 1001 facettes de la destination : son côté thermal et



bien-être, au travers notamment de Châtel-Guyon ; sa partie pleine nature via ses sites remarquables (Chaîne des Puys-UNESCO, réserve naturelle de Volvic... ou ses multiples activités et événements sportifs (randonnées, VVX...) ; son aspect patrimoine et culture avec le Pays d'Art et d'Histoire de Riom, le Domaine royal de Randan, Tournouël... et les nombreux événements culturels (Jazz aux sources, Piano à Riom...) ; ou bien enfin, ses nombreux sites de visites, avec quelques grands noms (Vulcania, Lemptegy, espace des eaux de Volvic...). A découvrir et relayer ! ●

## en bref

### Saison thermale 2019

Le 18 mars, les Thermes ont ouvert leurs portes pour la toute dernière saison à l'établissement Henry. Ce sont plus de 6 000 curistes qui reprendront le chemin des soins et des buvettes jusqu'au 2 novembre 2019.

### France Thermes s'implante aussi à Vichy !



Déjà propriétaire des Thermes de Bagnoles-de-L'orme et des Thermes de Châtel-Guyon, le groupe France Thermes a signé un accord de négociation exclusif en vue de racheter le groupe Compagnie de Vichy. Il se placera ainsi comme le second opérateur français sur le marché du thermalisme et du tourisme de santé en terme de chiffre d'affaires.



# Une médiathèque ouverte à tous !

Depuis son ouverture au public, en mars dernier, la médiathèque de Riom Limagne et Volcans ne désemplit pas. C'est le 2<sup>e</sup> équipement des Jardins de la Culture à ouvrir ses portes, après le cinéma Arcadia, et avant les écoles d'arts et de musique qui accueilleront leurs élèves, dès 2020. Deux années de travaux, pour un budget de 11,7 millions d'euros, ont été nécessaires pour bâtir cette médiathèque qui se veut un espace de vie et de culture ouvert à tous, gratuitement. Elle abrite quelque

65 000 ouvrages pour petits et grands, une grande collection de musique et de contenus numériques. Des animations seront proposées tout au long de l'année. ●

Infos pratiques : rdv sur [www.rlv.eu](http://www.rlv.eu)



## En réseau avec la Bibliothèque de Châtel



La médiathèque a été conçue comme une « tête de pont » d'un réseau de 26 points lecture, dont la bibliothèque associative de Châtel-Guyon. Des animations communes seront proposées et un travail en commun sera élaboré par les bénévoles dans le cadre de la création du réseau de lecture publique.

# Le Critérium du Dauphiné à RLV le 11 juin

Après avoir accueilli la 3<sup>e</sup> étape de Paris-Nice en mars 2018 à Châtel-Guyon, Riom Limagne et Volcans se prépare pour l'arrivée du Critérium du Dauphiné à Riom, le mardi 11 juin prochain. Après un départ du Puy-en-Velay le matin, les coureurs arriveront sur le territoire par Saint-Ignat, puis traverseront Ennezat, Chappes et Entraigues, avant de franchir la ligne d'arrivée, en sprint, aux alentours de 16h30 à Riom, avenue du stade. Des animations



pour les scolaires et le grand public seront proposées tout au long de la journée. ●

## en bref



### Le FRAC au musée Mandet

Pour la 1<sup>ère</sup> fois, le musée Mandet de RLV collabore avec le Fonds régional d'art contemporain (Frac) et propose jusqu'en octobre prochaine une exposition événement intitulée « Les images sont inadmissibles ». Les images, anciennes et contemporaines, se font face et interrogent notre perception du réel.

### L'histoire des Auvergnats se révèle

Le Musée régional d'Auvergne – espace culturel de RLV – fête ses 50 ans en 2019 et organise pour l'occasion une exposition dévoilant la vie des habitants de l'Auvergne à découvrir jusqu'au 3 novembre à Riom. Entrée gratuite.

### Urbanisme : un PLUi en construction

La communauté d'agglomération Riom Limagne et Volcans a lancé début 2019 un important travail d'élaboration de son futur Plan local d'urbanisme intercommunal (PLUi) qui tiendra compte de l'environnement, du paysage, de l'architecture, de la politique habitat, de l'agriculture, du développement économique et du patrimoine. Une prochaine réunion publique sera organisée, en juin prochain, à Mozac.

Plus d'infos sur [www.rlv.eu](http://www.rlv.eu)



## Dernière saison aux Thermes Henry

Le premier établissement Henry (photo à gauche) est édifié en 1882 par la « Grande Compagnie Thermale de Châtel-Guyon », une société concurrente de la Société des Eaux, qui a beaucoup d'ambition, et décide de construire un établissement modèle.

Cet établissement a une architecture originale, due aux architectes William et Farge, avec un bâtiment central surmonté d'une coupole et deux ailes latérales, l'une pour les hommes, l'autre pour les femmes. L'alternance de lave noire de Volvic et de pierre blanche lui donne un aspect original.

Cet établissement est nommé Henry pour rendre hommage à Etienne-Ossian HENRY, du laboratoire de chimie de l'Académie de Médecine, qui a publié un traité d'analyse chimique des Eaux minérales.

Mais la « Grande Compagnie » fait faillite en 1884, et la Société des Eaux de Brocard rachète l'établissement Henry. Il va fonctionner pendant un siècle, avec quelques agrandissements successifs.

Les nouveaux Thermes Henry (photo de droite) remplacent cet établissement en 1982. Il est décidé par la Société des Eaux du groupe Perrin-Leduc et par Monsieur Bourgeois, directeur des Thermes, et construit par l'architecte Georges Galinat en plusieurs années de 1976 à 1982. Une façade moderne, de béton et de verre, cache un grand hall

d'accueil avec une mezzanine.

Seule vestige de l'établissement ancien l'aile des goutte-à-goutte, qui date de 1949. C'est le seul établissement fonctionnel depuis la fermeture des Grands Thermes en 2004. Il vit sa dernière saison en 2019, avant l'ouverture du Resort thermal en 2020. ●

**MERCI à l'association Patrimoine et Renouveau pour ces éléments historiques**

## ÉTAT CIVIL

### Bienvenue aux petits Châtelguyonnais !

Samuel Moscou, le 1<sup>er</sup> décembre  
 Juliette Rosset, le 9 décembre  
 Safia Labsi, le 12 décembre  
 Eloan Peralta, le 18 décembre  
 Kinaye Mellard, le 28 décembre  
 Lélío Pieroni Depigny, le 1<sup>er</sup> janvier  
 Lyana Pairoteau, le 6 janvier  
 Sayan Siegel, le 8 janvier  
 Sunny Siegel, le 8 janvier  
 Clémentine Groslier, le 12 janvier  
 Lana Rolly, le 16 janvier  
 Lilie Cros, le 26 janvier

Anatole Richard, le 22 février  
 Mathis Nicodeme, le 1<sup>er</sup> mars  
 Eva Rivallier, le 23 mars  
 Nils Baster, le 24 mars  
 Margot Zbinden, le 30 mars

### Félicitations aux mariés !

Nicolas Mathieu et Bernard Cotte, le 22 décembre  
 Fabienne Janot et Denis Turlan, le 23 février  
 Irie Kouaï Lou et Thierry Martin, le 6 avril  
 Coralie Dissimoz et Kenn Lapouge, le 20 avril

### Ils nous ont quittés

Claude Riberolles,

le 8 décembre  
 André Moignoux, le 11 décembre  
 Lucette Navarre, le 12 décembre  
 Jacqueline Andrieu, le 12 décembre  
 Marie Vandini, le 16 décembre  
 Iréna Perry, le 24 décembre  
 Jean Viller, le 25 décembre  
 Michéline Bourguignon, le 3 janvier  
 Pierre Chaput, le 4 janvier  
 Marcelle Ravel, le 4 janvier  
 Alain Gabin, le 6 janvier  
 Marcelle Morin, le 7 janvier

Raymonde Brot, le 7 janvier  
 Jean-Claude Martin, le 10 janvier  
 Yvette Valadier, le 18 janvier  
 Anne Faure, le 18 janvier  
 Guy Salin, le 26 janvier  
 Eric Hubert, le 26 janvier  
 René Dubois, le 1<sup>er</sup> février  
 Pierre Chany, le 4 février  
 Hélène Perrier, le 15 février  
 Marguerite Mourton, le 22 février  
 Michel Chocu, le 26 février  
 Alain Heurtaud, le 5 mars  
 Andrée Couder, le 27 mars  
 Joseph Pozzo, le 29 mars  
 Christiane Sarrou, le 3 avril



## Liste Vivre et agir Ensemble à Châtel

Texte non reçu

## Majorité

Chers habitants,

Alors que notre ville s'apprête à vivre une période intense de travaux qui vont redessiner le centre thermal, nous avons à cœur d'inscrire notre action dans le projet de « **Station Thermale de Pleine Santé** ». C'est ce concept que nous avons choisi de rappeler dans notre « affiche » vintage, que vous avez découverte dans la ville.

C'est ce cadre qui guide notre action depuis plusieurs années, depuis que nous avons sauvé le thermalisme, principal employeur de Châtel-Guyon. Cette ambition de devenir une station thermale « pilote », innovante et leader en matière de prévention-santé, fait que les regards se tournent vers notre cité aujourd'hui et que nous voulons réussir ce challenge.

Nous sommes convaincus que la prévention sera une partie essentielle de la médecine de demain, et Châtel-Guyon doit se positionner comme la destination idéale pour l'apprentissage d'une hygiène de vie qui préserve notre santé.

Demain, le Resort thermal Aïga hébergera un Centre de recherche sur le microbiote avec des spécialistes nationaux, et proposera des séjours dédiés à la prévention, sur des durées de 8 à 10 jours destinés à de nouvelles clientèles désireuses de vivre en pleine santé. Les Châtelguyonnais et les habitants du territoire seront concernés au premier chef par cette offre innovante à deux pas de chez eux !

En parallèle, le « cœur de ville » fera entièrement peau neuve, avec des travaux qui s'étaleront de juin 2019 à 2021, pour bâtir une « ville-parc » en lien avec les principes de la Station Thermale de Pleine Santé. Des espaces ouverts propices à la promenade et aux échanges, libérés le plus souvent de l'emprise de la voiture, avec présence de l'eau et des trottoirs agrandis pour les terrasses.

Notre Parc thermal sera lui aussi au cœur des évolutions de notre cité, avec des aménagements qui en feront un lieu de vie et de rencontre pour les habitants, les familles, les visiteurs et les curistes.

Ces aménagements seront financés en partie par le Plan Thermal de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, qui a sélectionné Châtel-Guyon parmi les stations bénéficiaires des aides financières à la modernisation.

Merci à la Région d'avoir compris l'importance du thermalisme et d'accompagner les villes thermales dans leur développement !

Merci également à tous les acteurs économiques, professionnels de santé et du tourisme, associations et habitants qui se sont impliqués dans la définition du concept de « Station Thermale de Pleine Santé ». Amorcé en 2016, ce travail collectif et participatif va porter ses fruits et bénéficiera au plus grand nombre, pour que nous restions innovants et attractifs !

Bel été à Châtel-Guyon !

**Danielle Faure-Imbert**

1<sup>ère</sup> Adjointe en charge du thermalisme,  
du tourisme et de la vie économique



**CASINO**  
CHÂTEL-GUYON



75 Machines à sous  
 ◆  
 Roulette Anglaise  
 Électronique  
 ◆  
 Black Jack  
 Texas Hold'em Poker

“ Venez vous  
**divertir**  
 dans votre casino ”

Restaurant Le Colonial  
 Bar - Snack

◆  
 Terrasse au cœur  
 du parc thermal

◆  
 Spectacles  
 et animations



Machines à sous ◆ Jeux de table ◆ Bar & Restaurant ◆ Spectacles ◆ Privatisation

Casino de Châtel-Guyon - Place Brosson - 04 73 86 00 39 - Ouvert tous les jours à partir de 10h - casino-chatelguyon.fr

18+ | Jouer comporte des risques : endettement, dépendance... Appelez le 09 74 75 13 13 (appel non surtaxé).



Devis  
**GRATUIT**  
**Fijeau**

**Sols & Parquets**  
**Aménagement intérieur**

Rochepradière - 63140 CHÂTEL-GUYON  
 ☎ 04 73 86 10 22 - 06 74 78 16 91  
 christophe.fijeau@club-internet.fr  
 www.fijeau-sols-et-parquets.fr



Parquet  
 bois



OSB



Ouverture



Stratifié

## La Table Brayaude

Cuisine et produit  
 du terroir  
 et de saison  
 Viande de Salers

Sur place ou à emporter  
 Ouvert du jeudi au dimanche soir

12 rue de la République  
 63140 Châtel-Guyon  
 04 73 86 00 27  
 06 15 73 86 44

[www.latablebrayaude.fr](http://www.latablebrayaude.fr)

